

公 证 书

上 海 市 杨 浦 公 证 处



执行证书

(2014)沪杨证执字第 108 号

申请执行人：上海齐和投资管理中心（有限合伙）
执行事务合伙人：上海相卫投资管理有限公司（委派代表：王娇）

主要经营场所：上海市虹口区松花江路二六〇一—号—幢 A 区六八一室

委托代理人：丁江艳，女，一九八六年四月十八日出生，公民身份号码：422202198604186126。
叶双福，男，一九八八年八月十七日出生，公民身份号码：360681198808171339。

（系委托人，为债权人）

申请执行人：上海银行股份有限公司闸北支行
负责人：唐晨壬

营业场所：上海市闸北区梅园路二二八号
委托代理人：丁江艳，女，一九八六年四月十八日出生，公民身份号码：422202198604186126。
叶双福，男，一九八八年八月十七日出生，公民身份号码：360681198808171339。

(系贷款人, 为债权人)

被申请执行人: 安徽博澳企业投资发展有限公司

法定代表人: 刘林

住所: 安徽省合肥市长江西路八四八号联发大厦

(系借款人, 为债务人)

被申请执行人: 刘林, 男, 一九五七年四月二十一日

出生, 公民身份号码: 340403195704211212, 户籍地

址: 安徽省淮南市田家庵区朝阳柏园村四十一-二-

三室。

(系保证人, 为债务人)

被申请执行人: 重庆大河商业投资管理有限公司

法定代表人: 刘林

住所: 重庆市巴南区花溪红光大道七十一号二幢

(系保证人, 为债务人)

被申请执行人: 安徽胜华投资管理有限公司

法定代表人: 顾鹏

住所: 安徽省合肥市长江东路四九〇号

(系保证人, 为债务人)

被申请执行人: 重庆帝烨地产投资有限公司

法定代表人: 刘林

住所: 重庆市巴南区红光大道七十一号四幢一号

(系保证人,为债务人)

被申请执行人: 重庆君禧酒店投资管理有限公司

法定代表人: 刘林

住所: 重庆市巴南区花溪红光大道七十一号一幢

(系保证人,为债务人)

申请执行人上海齐和投资管理有限公司(有限合伙)、上海银行股份有限公司闸北支行于二〇一四年八月十八日向本处申请出具申请执行人上海齐和投资管理有限公司(有限合伙)、上海银行股份有限公司闸北支行与被申请执行人安徽博澳企业投资发展有限公司、刘林、重庆大河商业投资管理有限公司、安徽胜华投资管理有限公司、重庆帝焯地产投资有限公司、重庆君禧酒店投资管理有限公司签订并经公证赋予强制执行效力的《人民币单位委托贷款借款合同》、《人民币单位委托贷款展期合同》、《保证合同》的执行证书。申请执行人上海齐和投资管理有限公司(有限合伙)、上海银行股份有限公司闸北支行向本处称: 上海银行股份有限公司闸北支行受上海齐和投资管理有限公司(有限合伙)的委托于二〇一四年一月七日向借款人安徽博澳企业投资发展有限公司的银行账户转入部分贷款本金人民币伍仟万元, 于二〇一四年三月十一日向借

款人安徽博澳企业投资发展有限公司的银行账户转入剩余贷款本金人民币伍仟万元，合计贷款本金人民币壹亿元。借款凭证上载明的贷款到期日期均为二〇一四年七月四日，年利率 21%。经各方协商，由原合同约定的贷款期限至二〇一四年七月四日止，展期至二〇一四年八月四日止。贷款期限届满后，借款人安徽博澳企业投资发展有限公司未履行归还借款本息义务，截止至二〇一四年八月十三日，借款人尚欠贷款本金人民币玖仟玖佰玖拾捌万柒仟肆佰玖拾捌元陆角肆分未归还，罚息人民币伍拾捌万玖仟叁佰壹拾玖元贰角肆分未支付。保证人刘林、重庆大河商业投资管理有限公司、安徽胜华投资管理有限公司、重庆帝烨地产投资有限公司、重庆君禧酒店投资管理有限公司未承担连带清偿责任。现申请执行人上海齐和投资管理中心（有限合伙）、上海银行股份有限公司闸北支行主张要求借款人安徽博澳企业投资发展有限公司归还剩余贷款本金人民币玖仟玖佰玖拾捌万柒仟肆佰玖拾捌元陆角肆分、支付逾期罚息及为实现债权所支出的合理费用，并要求保证人承担保证责任。申请执行人上海齐和投资管理中心（有限合伙）、上海银行股份有限公司闸北支行自愿放弃债务人

主张逾期罚息利率超过银行同期贷款利率四倍的部分。申请执行人上海齐和投资管理有限公司（有限合伙）、上海银行股份有限公司闸北支行向本处提交了银行借款凭证、本息计算清单。

经查，上海齐和投资管理有限公司（有限合伙）、上海银行股份有限公司闸北支行与安徽博澳企业投资发展有限公司于二〇一三年十二月二十七日签订了《人民币单位委托贷款借款合同》，于二〇一四年七月三日签订了《人民币单位委托贷款展期合同》。上海齐和投资管理有限公司（有限合伙）分别与刘林、重庆大河商业投资管理有限公司、安徽胜华投资管理有限公司、重庆帝烨地产投资有限公司、重庆君禧酒店投资管理有限公司于二〇一四年七月三日签订了《保证合同》。上述合同经本处公证后赋予强制执行效力[公证书编号分别为：（2013）沪杨证经字第5584号、（2014）沪杨证经字第2886、2888、2889、2890、2891、2892号]。根据上述合同，上海齐和投资管理有限公司（有限合伙）委托上海银行股份有限公司闸北支行向安徽博澳企业投资发展有限公司发放贷款，贷款金额为人民币壹亿元，贷款期限为二〇一四年一月七日至二〇一四年七月四日止，若合同约定的借款日期、金额、

利率与借款凭证不一致，以借款凭证记载的为准。后该笔贷款经各方协商展期至二〇一四年八月四日止。

刘林、重庆大河商业投资管理有限公司、安徽胜华投资管理有限公司、重庆帝烨地产投资有限公司、重庆君禧酒店投资管理有限公司自愿为上述借款的保证人，承担连带清偿责任。上述合同经公证后具有强制执行效力，如债务人不履行或不完全履行合同的，自愿直接接受人民法院的强制执行。

根据《公证程序规则》、有关办证规则的规定，债权人和债务人事先约定的方式，本处对本执行证书所涉及的债权债务进行了核查。在本处核查期间，本处向债务人安徽博澳企业投资发展有限公司、刘林、重庆大河商业投资管理有限公司、安徽胜华投资管理有限公司、重庆帝烨地产投资有限公司、重庆君禧酒店投资管理有限公司邮寄信函核查有关债务履行情况，债务人安徽博澳企业投资发展有限公司、刘林、重庆大河商业投资管理有限公司、安徽胜华投资管理有限公司、重庆帝烨地产投资有限公司、重庆君禧酒店投资管理有限公司以书面形式向本处提出异议称：

1、截止至二〇一四年八月二十日，借款人已向上海银行股份有限公司闸北支行共计支付人民币壹仟贰

佰肆拾万零壹元叁角捌分，其中，二〇一四年八月二十日支付利息人民币壹佰零壹万柒仟肆佰捌拾捌元壹角捌角、归还本金人民币玖拾捌万贰仟伍佰壹拾壹元捌角贰分。2、其除向上海银行股份有限公司闸北支行履行付款义务外，还直接向上海齐和投资管理中心（有限合伙）付款偿还前述合同项下本金合计人民币伍佰伍拾叁万柒仟伍佰元。3、上海齐和投资管理中心（有限合伙）未按时向其提供借款本金人民币壹亿元，其行为违反约定，根据实际收到借款时间，该借款期限未满七个月，现要求偿还借款，于法无据。债务人同时向本处提交了借款凭证、转账借方凭证、交易明细查询表、安徽博澳企业投资发展有限公司转让给孙建平的银行转账凭证。就债务人所提异议，债权人上海齐和投资管理中心（有限合伙）答复称：1、因二〇一四年八月二十日支付的本息合计人民币贰佰万元系在其申请执行证书后，因此未予计算，现其确认收到债务人于二〇一四年八月二十日支付的借款本息合计人民币贰佰万元，故变更了执行标的为剩余贷款本金人民币玖仟玖佰万肆仟玖佰捌拾陆元捌角贰分、逾期罚息（自二〇一四年八月二十日起至债务清偿之日，以未归还的剩余贷款本金人民币玖仟

玖佰万肆仟玖佰捌拾陆元捌角贰分计，逾期利率为银行同期贷款利率的四倍）及为实现债权所支出的合理费用。2、其从未收到债务人直接向其归还的款项人民币伍佰伍拾叁万元柒仟伍佰元，亦未委托孙建平代为收取上述合同项下的贷款本息。3、上述《人民币单位委托贷款借款合同》第三条约定：“贷款期限自2014年1月7日至2014年7月4日止。”第四条第三款约定提款计划为：“依据委托人出具的书面划款指令逐步放宽。”第四条第四款约定：“若本合同约定的借款日期、金额、利率与借款凭证不一致，以借款凭证记载的为准。”上海齐和投资管理中心（有限合伙）根据合同及实际情况分别于二〇一四年一月七日、二〇一四年三月十一日向借款人放款共计人民币壹亿元，两份借款凭证上载明的贷款到期日期均为二〇一四年七月四日。后因债务人无法及时还款向上海齐和投资管理中心（有限合伙）申请展期，上海齐和投资管理中心（有限合伙）、上海银行股份有限公司闸北支行于二〇一四年七月三日与安徽博澳企业投资发展有限公司签订了《人民币单位委托贷款展期合同》，该合同约定上述合同项下的借款人民币壹亿元的贷款期限展期至二〇一四年八月四日止。签订展期合同

时，债务人未就放款日期及借款到期日提出异议。

本处再次向债务人安徽博澳企业投资发展有限公司、刘林、重庆大河商业投资管理有限公司、安徽胜华投资管理有限公司、重庆帝烨地产投资有限公司、重庆君禧酒店投资管理有限公司邮寄信函要求其提交债务人直接向上海齐和投资管理有限公司（有限合伙）付款偿还前述合同项下本金合计人民币伍佰伍拾叁万柒仟伍佰元及上海齐和投资管理有限公司（有限合伙）委托孙建平收取上述合同项下贷款本息的证据。债务人提交的仍为安徽博澳企业投资发展有限公司转给孙建平的银行转账凭证，未提交其他证据。

根据有关办证规则的规定及债权人和债务人事先的约定，债务人（包括担保人）向公证处否认未履行或未适当履行本合同项下债务的，债务人（包括担保人）应在向公证处否认未履行或未适当履行本合同项下债务之日起的七日内提交充分有效的证据。如债务人（包括担保人）提交的证据经公证处审查无法充分证明债务人（包括担保人）已经履行本合同义务的，或提交的证据经公证处审查无法充分证明债务人（包括担保人）有权延期履行债务或拒绝履行债务的，公证处可依法出具执行证书。经本处审查：1、债务人

于二〇一四年八月二十日支付的贷款本息人民币贰佰万元系在债权人申请执行证后，且债权人向本处确认已收到上述款项并变更了执行标的。2、债务人未在约定的期限内提交有效证据证明其向孙建平支付的款项系用于支付上述合同项下的贷款本息。债权人亦否认其委托孙建平代为收取上述合同项下贷款本息。3、债权人发放贷款金额及时间符合《人民币单位委托贷款借款合同》的约定，且签订展期合同时，债务人未就放款日期及借款到期日提出异议。

为此，本处现查实：上海银行股份有限公司闸北支行受上海齐和投资管理中心（有限合伙）的委托于二〇一四年一月七日向借款人安徽博澳企业投资发展有限公司的银行账户转入部分贷款本金人民币伍仟万元，于二〇一四年三月十一日向借款人安徽博澳企业投资发展有限公司的银行账户转入剩余贷款本金人民币伍仟万元，合计贷款本金人民币壹亿元。借款凭证上载明的贷款到期日期均为二〇一四年七月四日，年利率21%。经各方协商，由原合同约定的贷款期限至二〇一四年七月四日止，展期至二〇一四年八月四日止。贷款期限届满后，借款人安徽博澳企业投资发展有限公司未履行归还借款本息的义务，截止

至二〇一四年八月二十日，借款人尚欠贷款本金人民币玖仟玖佰万肆仟玖佰捌拾陆元捌角贰分未归还。保证人刘林、重庆大河商业投资管理有限公司、安徽胜华投资管理有限公司、重庆帝烨地产投资有限公司、重庆君禧酒店投资管理有限公司未承担连带清偿责任。债务人虽在本处核查期间提出异议，但不能证明其已经履行本合同义务及有权延期履行债务或拒绝履行债务。

现因申请执行人上海齐和投资管理有限公司（有限合伙）、上海银行股份有限公司闸北支行的申请，根据《中华人民共和国民事诉讼法》第二百三十八条和《中华人民共和国公证法》第三十七条的规定以及申请执行人与被申请执行人所作的约定，特出具本执行证书。申请执行人上海齐和投资管理有限公司（有限合伙）、上海银行股份有限公司闸北支行可持本执行证书向有管辖权的人民法院申请强制执行。被申请执行人为安徽博澳企业投资发展有限公司、刘林、重庆大河商业投资管理有限公司、安徽胜华投资管理有限公司、重庆帝烨地产投资有限公司、重庆君禧酒店投资管理有限公司。申请执行人上海齐和投资管理有限公司（有限合伙）、上海银行股份有限公司闸北支行的执

行标的为：1、剩余贷款本金人民币玖仟玖佰玖万肆仟玖佰捌拾陆元捌角贰分；2、逾期罚息。自二〇一四年八月二十日起直至债务清偿之日，以未归还的剩余贷款本金人民币玖仟玖佰玖万肆仟玖佰捌拾陆元捌角贰分计，逾期利率为银行同期贷款利率的四倍；3、公证费人民币捌万元、律师费及实现债权的合理费用。

申请执行的期限根据《中华人民共和国民事诉讼法》第二百三十九条的规定。

上海市杨浦公证处

公证员

禹 均

